

Date:/ Дата: [bidder to fill in]

	Technical Criteria – General and Special Requirements/ Технічні критерії – загальні та спеціальні вимоги		Technical Offer /bidder to fill in/ Технічна пропозиція [заповнює учасник тендору]
Item No./ № позиції	Detailed Specification/ Детальна специфікація	Statement of Compliance Please state "Comply" or "Not comply" against each technical criterion. If "Comply" please state reference to the page of relevant document that contains confirmation. If "Not comply" please give full details of non-compliance. Завантажити файл... Було надано, вказати «Відповідає» або «Не відповідає» на відповідний коментар технічного критерію. Якщо «Відповідає», було надано, вказати посилання на сторінку відповідного документа, яка містить підтвердження. Якщо «Не відповідає», було надано, надайте повну інформацію про невідповідність.	Details of Item Offered/ Відомості про запропонований товар: Brand Name/ Назва бренду Total quantity (in Units of Measure)/ Total quantity (in Units of Measure) Manufacturer/ Country of Manufacture/ Certified Country of Origin/ The Delivery Lead Time Number & Expiry date of Certificate and Declaration of Conformity in the country of destination/ Details of other documents that will be submitted if product is not registered/ Manufacturer's Authorisation (y/n)
1	Wheels/Колесний візок Removable footrest with footrest/Lінійні підошви з опорою для стоп; Adjustable seat depth/Регулювання глибини сидіння; Permissible load:140-160 kg/Допустиме навантаження:140-160 кг Seat depth: 36-54 cm/Глибина сидіння: 36-54 см Seat width: 50-55 cm/Ширина сидіння: 50-55 см Lateral torso support/Бічна підтримка тулуба	[bidder to reflect the goods and services (if any) proposed against each item mentioned in Appendix A. Description of product must be taken from the registration certificate or declaration (certificate) of conformity, or any other document issued or approved by the state authorities of the importing country or country of manufacturer that releases the goods and/or provides the certificate of analysis/ quality (if any)]/Учасник торгів має вказати товари та послуги (якщо такі є), запропоновані для кожного пункту, зазначеного в Додатку А. Опис продукту має бути взято з реєстраційного свідоцтва або декларації (сертифіката) відповідності, або будь-якого іншого документу, виданого або затвердженого державними органами країни імпортера або країни виробника, який випускає товари та/або надає сертифікат аналізу/якості (якщо таких є.)	[Catalogue numbers must be taken from the registration certificate or declaration (certificate) of conformity, or any other document issued or approved by the state authorities of the importing country or country of manufacture that releases the goods and/or provides the certificate of analysis/ quality (if any)]/Інформація номери мають бути взяті з реєстраційного свідоцтва або декларації (сертифіката) відповідності, або будь-якого іншого документу, виданого або затвердженого державними органами країни імпортера або країни виробника, що випускає товари та/або надає сертифікат аналізу/якості (якщо таких є.)
2	The trolley (stretcher) has removable stretchers and is used for rapid patient transportation./Візок (каретка) має знімні носії та використовується для оперативного транспортування пацієнта. The upper part of the trolley base has special stops that prevent the stretcher from moving involuntarily and facilitate quick installation of the stretcher on the trolley./Верхня частина основи візка передбачені спеціальні обмежувачі, що запобігають випадковому руху носії сприяють швидкій установці носії на візок. For the convenience of carrying the patient, the stretcher is equipped with four rubber handles./Для зручності переміщення пацієнта носій укомплектований чотирма гумовими ручками. Under the stretcher bed are four stationary legs for installing the stretcher on the floor./Під ложе носія розташовані чотири стаціонарні ніжки для встановлення носії на підлогу. The trolley is equipped with a soft mattress./ Візок комплексується м'яким матрацом. All surfaces of the trolley are suitable for treatment with disinfectants./ Всі поверхні візка придатні для обробки дезинфектантами.		
3	Television/Телевізор, computer/ комп'ютер, fetal monitor with connection to a central monitoring station./монитор fetalний з підключенням до центральної станції моніторингу.		
4	Invasive ventilation/Інвазивна вентиляція Tidal volume 100–4000 ml/(Диляльний об'єм вдиху 100 – 4000 мл Inspiration flow - ≤200 l/min/Піток вдиху - ≤200 л/хв PEEP - 0-50 cm H ₂ O/PEEP - 0 – 50 см H ₂ O Pressure above PEEP 0-(120-PEEP) cm H ₂ O/Тиск вище PEEP 0 – (120-PEEP) см вод.ст Non-invasive ventilation/Неінвазивна вентиляція PEEP - 2-20 cm H ₂ O/PEEP - 2–20 см H ₂ O Pressure above peak value 0-(62-PEEP)cmH ₂ O*/Тиск вище пикового значення 0 – (62-PEEP) смH ₂ O* Leak compensation/Компенсація витоків respiratory, up to 200 l/min/На вдиху, до 200 л/хв Expiration, up to 65 l/min/На видиху, до 65 л/хв Nasal CPAP, up to 20 l/min/CPAP носа, до 20 л/хв General specifications/Загальні технічні характеристики: Not rechargeable/rechargeable batteries/Акумуляторні батареї з можливістю гарної зарядки Battery life - more than 3 hours/Час роботи від батареї - більше 3 годин		
5	Glucometer with test strips/ Глікометр з тест-смужками		
6	Rechargeable battery lasts 2-3 hours;/Аккумуляторна батарея тримає заряд 2-3 години; 3D and 4D volumetric imaging /3D i 4D об'ємна візуалізація. CW continuous waveless, PW pulsed wave, energy, color, tissue and high-frequency pulsed Doppler; Два датчики - конвенсний та внутрішньоплороний/Two sensors - convex and intracavitary		
7	Graduation in centimeters,/Розміткавання в сантиметрах, stainless steel/нержавіюча сталь. Suitable for treatment with disinfectants/Придатний для обробки дезинфектантами		

[illegible]

[illegible]

30	Designed for all age groups, from newborns to adult users./ Призначений для усіх вікових категорій, від новонароджених до дорослих пацієнтів; Multi-mode, supporting various ventilation parameters (VCV, SIMV, SIMV/PSV, PSV, PCV, APNEA, CPAP, BiPAP, MANU, SIGH); Used for intensive care and invasive/non-invasive ventilation;/ Використовується для інтенсивної терапії та інвазивної/неінвазивної вентиляції; Equipped with self-test and calibration functions/Обладнаний функцією самоперевірки та калібрування; The ventilator is equipped with an intelligent priority system for alerts and alarms;/ Вентилятор обладнаний інтелектуальною системою пріоритизації оповіщення та тривожних ситуацій; Available with automatic outlet valve washing function;/ Наявна функція автоматичного миття вихідного клапана; Auxiliary support with nebulizer, high-speed oxygen therapy, auxiliary reverse flow function./ Допоміжна підтримка небулайзером, високосхвистісної кисневою терапією, допоміжна функція зворотного потоку.												
31	Temperature regulation and servo control characteristics/ Характеристики терморегуляції та сервоконтролю • Servo control range: Temperature regulation in automatic mode by skin sensor is usually 35.0-39.0 °C (effective therapeutic zone is 36.5-37.0 °C) / Діапазон сервоконтролю: Регулювання температури в автоматичному режимі за датчиком шкіри зазвичай становить 35,0-39,0 °C (ефективна терапевтична зона — 36,5-37,0 °C). • System accuracy: The temperature setting step is 0.1 °C, and the maximum deviation from the set point does not exceed ±0.3 °C./ Точність системи: Крок налаштування температури становить 0,1 °C, а максимальне відхилення від заданої норми не перевищує ±0,3 °C. • Time to enter operating mode: The system takes up to 45-60 minutes to fully warm up from a cold state./ Час виходу в робочий режим: Повний прогрів системи з холодного стану займає до 45-60 хвилин. • Upper heating: Ceramic or quartz infrared heaters with a power of 600-1000 W / Верхній обігрів: Керамічні або кварцові інфрачервоні нагрівачі потужністю 600-1000 Вт. • Lower bed heating: Safe film heater (150 W, operating voltage 24 V), integrated with an anti-decubus gel mattress, which retains heat in the event of an emergency power outage./ Нижній підігрів ложа: Безпечний плівковий нагрівач (150 Вт, робоча напруга 24 В), інтегрований із протипролежневим гелевим матрацом, що утримує тепло в разі аварійного вимкнення електрики. • System height adjustment: The lifting range of the entire complex above the floor is from 850 mm to 1150 mm (electric adjustment facilitates the work of personnel during operations)/ Зміна висоти системи: Діапазон підйому всього комплексу від підлоги становить від 850 мм до 1150 мм (електричне регулювання полегшує роботу персоналу під час операцій). • Mobility: Stable chassis on 4 wheels with smooth running and individual foot brakes./ Мобільність: Стійке шасі на 4 колесах із плавним ходом та індивідуальними ножними гальмами. • Upper unit rotation angle: The ability to move the IR heater to the side by 190° or 180° for unhindered mobile radiography./ Кут повороту верхнього блоку: Можливість відведення ІЧ-обігрівача вбік на 190° або 180° для безперешкодного проведення мобільної рентгенографії. Monitoring, alarm and safety system/ Система моніторингу, сигналізації та безпеки • Temperature sensors: Servo control./ Датчики температури: Сервоконтроль. • Timers: Separate LED indicators for the APGAR timer (alerts at the 1st, 5th and 10th minutes of life) and the cardiopulmonary resuscitation (CPR) timer./ Таймери: Окремі світлодіодні індикатори для таймера APGAR (сповіщення на 1-й, 5-й та 10-й хвилини життя) та таймера серцево-легеневі реанімації (CPR). • Multi-level alarm system (up to 10 emergency scenarios): Visual and audible alarm in case of / Більшорівнева система тривоги (до 10 аварійних сценаріїв): Спряджує візуальний та звуковий сигнал у разі: o Skin sensor detachment or malfunction./ Відклеювання чи несправності шкірного датчика. o Exceeding critical temperature (>39 °C) with automatic heater power off./ Перевищення критичної температури (>39 °C) з автоматичним виконанням вимкнення нагрівача. o Main power failure or processor system error./ Збою основного електроживлення або системної помилки процесора. Resuscitation unit (T-system): Integrated oxygenation module, oxygen and air mixer (Blender with concentration from 21% to 100%), manometer and low-pressure aspirator for airway clearance./ Реанімаційний блок (Т-система): Інтегрований модуль оксигенації, змішувач кисню та повітря (Blender з концентрацією від 21% до 100%), манометр та аспіратор низького тиску для очищення дихальних шляхів.												

General Requirements:

1. Medical devices must comply with the requirements of the Technical Regulations approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 02.10.2013 No. 753, which is confirmed by a certified copy of the declaration and a certificate of conformity/ Медичні вироби повинні відповідати вимогам Технічного регламенту, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 02.10.2013 року № 753, що підтверджується завіреною копією декларації та сертифікатом про відповідність.

2. A copy of the instructions for use of the medical device in Ukrainian is required./ Необхідна наявність копії інструкції із застосування медичного виробу українською мовою.

3. The shelf life of the medical device at the time of delivery must be at least 15 (fifteen) months or at least 75 (seventy-five) % of the total shelf life./ Термін придатності медичного виробу на момент поставки повинен становити не менше 15 (п'ятнадцять) місяців або не менше 75 (сімдесят п'ять) % від загального терміну придатності.

4. The offered product must be successfully used in medical institutions of Ukraine for the last 3 years./ Запропонований товар повинен успішно застосовуватись в медичних закладах України протягом останніх 3-х років.

5. The possibility of guaranteed service of medical devices and free replacement in case of their damage during the warranty period of use, but not less than 12 months./ Можливість гарантованого сервісного обслуговування медичних виробів та безкоштовної заміни у разі їх псування протягом гарантійного терміну використання, але не менше 12 місяців.

We [name of bidder] certify that Goods mentioned in Technical offer fully complies with the Special Requirements and the General Requirements.
Ми [назва учасника торгів] засвідчуємо, що Товари, зазначені в Технічній пропозиції, повністю відповідають Спеціальним вимогам та Загальним вимогам.

Signature/ Підпис

Name, Surname/ Ім'я, прізвище

Position/ Посада